

## CON LOS DIENTES

Con los dientes.  
Defenderé cada palmo de tierra de mi patria.  
Con los dientes.

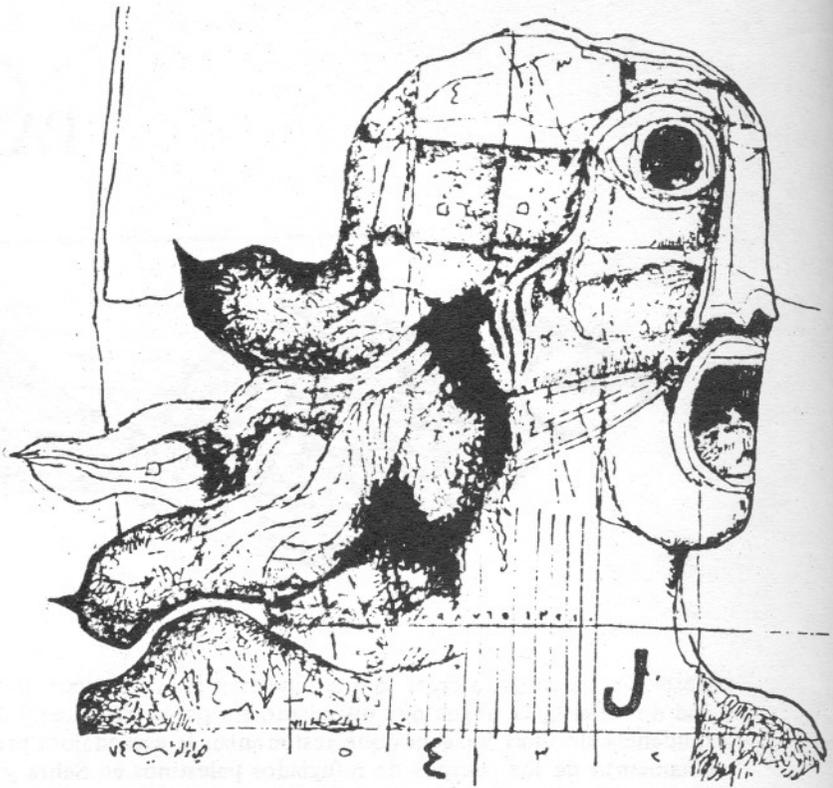
Y no aceptaré otro en su lugar.  
Aunque me dejen  
colgando de las venas de mis venas.

Aquí sigo.  
Esclavo de mi afecto. . . A la cerca de mi casa.  
Al rocío . . . Y a la frágil azucena.

Aquí sigo.  
No podrán derribarme  
todos mis cruces.

Aquí sigo.  
Teniéndoos. . . Teniéndoos. . . Teniéndoos. . .  
en mi regazo.

Con los dientes.  
Defenderé cada palmo de tierra de mi patria.  
Con los dientes.



## Tawfiq Zayyad

### AQUI PERMANECEMOS

Lo mismo que si fuéramos veinte imposibles.  
En Ledd, en Ramla y en Galilea.

Sobre vuestros pechos,  
aquí, como un muro,  
nos quedamos.  
Aquí,  
en vuestras gargantas,  
como un trozo de vidrio,  
como un higo chumbo sin pelar.  
Como una tempestad de fuego,  
en vuestros ojos.

Sobre vuestros pechos,  
aquí,  
como un muro,  
nos quedamos.  
Limpiando platos en las tabernas,  
llenándoles las copas a los señores,  
fregando suelos en las cocinas negras,  
arrancando el bocado para los niños  
de vuestros colmillos zarcos.

Sobre vuestros pechos,  
aquí,  
como un muro,  
nos quedamos.

Hambrientos.  
Desnudos.  
Desafiantes.  
Cantando versos.  
Llenando las irritadas calles  
de manifestaciones,  
y de orgullo, las cárceles.

Haciendo generaciones rabiosas,  
de niños,  
una tras otra.

Lo mismo que si fuéramos veinte imposibles.  
En Ledd, en Ramla y en Galilea.

Bebeos el mar,  
que aquí permanecemos.  
Vigilando la sombra  
del olivo y la higuera.  
Sembrando ideas,  
como en la masa se echa la levadura.  
Con el frío del hielo en nuestros nervios.  
con un infierno rojo en nuestros corazones.  
Exprimimos las rocas al sentir sed,  
y mordemos el polvo al tener hambre,  
pero no nos marchamos.  
Ni guardamos, avaros, nuestra sangre fragante.  
Que aquí,  
tenemos un pasado,  
un presente,  
un futuro.

Lo mismo que si fuéramos veinte imposibles.  
El Ledd, en Ramla y en Galilea.

¡Ay, raíz viva y nuestra, agárrate!  
¡Y golpead, orígenes, el suelo!

Prefiero que revise la cuenta el agresor,  
antes  
de que la rueda gire.  
“Pues toda acción. . .”  
Leed. . .  
Leed lo que la Biblia dice.